



UNIVERSITÀ DI NAPOLI  
**L'ORIENTALE**

**DLLC**  
DIPARTIMENTO DI  
STUDI LETTERARI,  
LINGUISTICI E COMPARATI

AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ITALIE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

Journée d'Étude  
Cassini Junior 2025/26

# ENTRE TERMINOLOGIE CULTURELLE ET ORALITÉ les savoir-faire locaux franco-italiens

Le **10**  
février 2026

Sala Conferenze  
Palazzo Corigliano  
Piazza San Domenico  
Maggiore, 12, Université  
de Naples L'Orientale

# Le 10 février 2026

Université de Naples L'Orientale,  
Palazzo Corigliano,  
Sala Conferenze – 2<sup>ème</sup> étage  
Piazza San Domenico Maggiore, 12,  
Naples, Italie.

14h00 | Allocutions de bienvenue

**Alberto Mancò**

Directeur de l'École Doctorale en  
Études Littéraires, Linguistiques et  
Comparées, Université de Naples  
L'Orientale

14h15-14h55 | Séance plénière

Modératrice : **Maria Grazia Massimo**

**Pascaline Dury**

(CeRLA – Université Lumière Lyon 2)  
*La question de la temporalité dans la  
constitution et l'exploration de corpus  
terminologiques à visée didactique*

*Discussion*

15h-16h | Séance 1

Modératrice : **Jana Altmanova**

**Sidonie Larato**

(CeRLA – Université Lumière Lyon 2)  
*Les termes composés NOM + BOIS :  
l'innovation dans la tradition ?*

**Marius François**

(CeRLA – Université Lumière Lyon 2)

*Évaluation contrastive de logiciels  
de transcription automatique : étude  
appliquée au français scientifique oral*

*Discussion*

*Pause-café*

16h30-17h30 | Séance 2

Modéatrice : **Sarah Nora Pinto**

**Maria Grazia Massimo**

(Université de Naples L'Orientale/Université  
Lumière Lyon 2)

*La langue des bijoux entre tradition, style et  
innovation : pour une approche diachronique et  
comparée dans deux revues contemporaines en  
français et en italien*

**Annette Terracciano**

(Université de Naples L'Orientale/ Université  
de Genève),

**Eros Traficante**

(Université de Naples L'Orientale)

*L'horlogerie suisse de luxe : analyse du discours  
promotionnel entre valorisation de l'excellence et  
du savoir-faire*

Discussion

Clôture des travaux



La Journée d'Étude a été organisée avec le soutien du Programme Cassini 2025/2026, du Département en Études Littéraires, Linguistiques et Comparées et de son École doctorale, Université de Naples L'Orientale

*Comité scientifique et d'organisation :*  
**Jana Altmanova** (Université de Naples L'Orientale)  
**Pascaline Dury** (Université Lumière Lyon 2)  
**Maria Grazia Massimo** (Université de Naples L'Orientale/  
Université Lumière Lyon 2)

Avec le soutien du  
Programme Cassini 2025/26,  
du Département en Études  
Littéraires, Linguistiques  
et Comparées (DLLC) et  
de son École doctorale,  
Université de Naples L'Orientale